



大会

Distr.
GENERAL

A/AC.96/825/Part V/4
16 August 1994
CHINESE
Original: ENGLISH

高级专员方案执行委员会
第四十三届会议

难民署由自愿捐款提供资金的活动:1993-1994年度报告
和1995年方案草案和概算

第五部分: 西南亚洲、北非、中东

第4节--塞浦路斯

(由高级专员提交)

5.4 塞浦路斯

国别概况

流离失所者和难民人口的特点

1. 根据秘书长的要求,难民署继续发挥作为联合国援助塞浦路斯人道主义方案协调单位的作用。自1974年事件之后,该方案为塞浦路斯岛内无家可归和流离失所的人提供了援助。根据塞浦路斯政府的进一步要求,为这一方案提供的捐助由难民署分配。在这一框架之下,自1981年以来,以美利坚合众国政府每年提供1千万美元的赠款援助了大约265,000名流离失所者,其中200,000人为希腊族塞浦路斯人,65,000人为土耳其族塞浦路斯人。

2. 1993年12月31日,塞浦路斯还收容了82名难民,主要来自前南斯拉夫和中东,目前难民署正向其中有需要的40人提供援助。另外,有42名来自前南斯拉夫的与难民署有关的人不需要物质或资金援助,但难民署塞浦路斯特派团团长请求延长其签证。多数难民来自城镇,生活在塞浦路斯主要城市的小面积租用公寓之内。塞浦路斯难民和流离失所者的分类情况如下:

原籍国	人 数 1/1/93	人 数 31/12/93	百分比 男 女 儿 童	位 于	援助类型
塞浦路斯 (希族流离失所者)	200,000	200,000	-/ -/ -	各 地	看护和照料
塞浦路斯 (土族流离失所者)	65,000	65,000	-/ -/ -	各 地	看护和照料
前南斯拉夫	33	42	59/29/17	集中于塞浦路斯各大城镇	
其 它			35/27/38	集中于塞浦路斯各大城镇	看护和照料

在受援助的40名难民中,9人为0-4岁,6人为5-17岁,其余25名难民为18岁以上。男性为21人,女性为19人。

方案目标和优先事项

多国籍难民

3. 难民署将继续为难民和其关注的人提供国际保护和促进持久的解决办法。在有些情况下,需要为不能返回原籍国,但同时又出于人身安全原因不能延长在塞浦路斯的停留的人研究出重新安置的办法。对于其他人,根据其各自原籍国的发展动态,可用自愿遣返作为解决办法。

4. 难民署将继续向包括妇女和儿童在内的有需要和脆弱的难民提供维持生活的援助,同时通过就业方案推动其中能够找到工作的难民自给自足。对增强难民自给自足能力的这种重视将尤其以妇女难民为重点。同时,将鼓励父母利用塞浦路斯政府为难民儿童提供的免费医药和教育便利。

5. 难民将继续促进有关部门更全面地理解在各项国际文书,特别是在1951年《关于难民地位公约》及其1967年议定书方面对于难民和与难民署有关的人的责任和义务。在这方面,定于今年较晚时候在塞浦路斯举行一次难民法后续研讨会。

国内流离失所人口

6. 在塞浦路斯,难民署将在其职权范围之内促进认明和扩大与希图两族有关的项目及其他建立信任措施,以求可持久地解决塞浦路斯的流离失所人口。难民署将定期审查和评价这些项目的作用。难民署大力确保妇女增加和全面参与各个两族项目的各个方面和阶段,从而帮助加强这项目标。难民妇女的这方面参与将包括规划和设计项目目标、活动、确定受惠人、项目执行情况、以及关于这些项目对于各种受惠人,尤其是妇女、儿童和其他脆弱群体的生活和福利所起的作用正在进行的评价。

7. 关于希图两族项目的执行情况,难民署的目标之一将是协助希图两族及时提交项目建议书。近些年来不能及时提交项目建议书使方案的执行和实绩受到了延误。

方案执行和行政支助费用

8. 难民署将进一步执行联合国外聘审计团1993年提出的建议(A/AC.96/812),力求改善方案管理,确保更好地控制行政支助费用。

执行方案/有关投入

9. 难民署为塞浦路斯的难民人口直接执行照料和看护方案。另外,塞浦路斯当局还为难民儿童提供了免费医疗和教育便利。

10. 塞浦路斯红十字会是难民署为塞浦路斯国内流离失所者的利益在人道主义援助方案之下提供多重援助的执行伙伴。与联合国开发计划署、联合国塞浦路斯维持和平部队以及秘书长代表办事处保持了密切合作。

一般方案

(a) 1993年计划活动中的变化

11. 在有需要和脆弱难民的处境得到持久解决之前向其颁发工作许可证方面,得到了政府部门的合作和支持,因此,难民署得以把方案的重点重新放在促进自助方面。方案重点的这一调整在1994年得到了巩固。

(b) 1994年执行计划

12. 难民署目前正在进一步努力促进等待持久解决办法的脆弱难民实现自给自足。如上所述,塞浦路斯政府向脆弱和有需要的难民颁发临时工作许可证极大地促进了这一进程。项目活动当中包括为有需要的难民特别是具有当地市场需要技能的难民安排工作的方案。与社会源对象进行了面谈,其中包括了尽可能多的妇女,尤其是在妇女是户主,并且有可能需要其能力和技能的情况下与之面谈。

(c) 1995年方案草案

照料和看护

13. 在1995年将继续一致努力为塞浦路斯难民找到持久解决办法，同时促进脆弱的难民增强自给自足能力。将通过多项措施实现这一目标，包括认明就业机会，并随之发展技能，对于自愿遣返或在任何第三国重新安置来说，这种技能将是至关重要的。

特别方案

国内流离失所者

(a) 1993年计划活动中的变化

14. 由于希图两族1993年项目提交过迟，只能在1993年较晚时候开始执行方案。这对1994年方案的执行产生了影响。

15. 自1993年起，通过美国政府赠款提供资金的为塞浦路斯流离失所者提供人道主义援助方案完全用于两族项目，而不同于过去争取提高流离失所者生活水平而提供支助的做法。

(b) 1994年的执行计划

16. 难民署塞浦路斯办事处将与政府部门密切合作，通过其现行的两族项目继续促进和执行与国际家庭年有关的活动，尤其重视健康、环境和林业部门。

17. 难民署目前越来越重视挑选两族项目的类型，因为这类项目现在是这两个民族的全部方案活动。对于有助于两个民族之间联系与合作的其他建立信任措施也同样给予重视。对象部门包括健康、住房、卫生、环境、农业、教育和林业。1994年的主要活动之一将是新建塞浦路斯神经和遗传学研究所的成立典礼，研究所的投入是多年来在两族项目之下提供的。

18. 与1993年一样，希图两族1994年项目提案在提交难民署时也出现了延误，结果耽误了方案的执行，因此，将再次出现不能及时利用美国政府提供的1994年赠款的情况。

(c) 1995年方案草案

19. 为执行1995年方案而拟议的初步拨款数额与预期美国政府将提供的捐款数额相等，以便在与过去数年同样的执行安排之下继续塞浦路斯人道主义援助方案，包括为流离失所的希腊族和土耳其族人执行的两族项目。将特别注意确保更多的妇女继续参与与两族活动有关的所有方面。

方案执行和行政支助费用

(a) 1993年计划活动中的变化

20. 1993年塞浦路斯的方案执行和行政支助费用水平保持在美国政府为向塞浦路斯流离失所者提供人道主义援助方案捐助的全部赠款的5%左右。人员配备水平保持为两名国际工作人员，6名本地工作人员。因此，1993年的活动没有重大变化。总开支稍高于预期水平，原因是方案官员轮换时引起的工资短期重叠。但是，购置家具、设备和车辆的费用低于预期水平，原因是决定将两辆旧有办公车辆的更换推迟至1994年再考虑。

21. 联合国外聘审计团1993年3月15日至4月3日对难民署塞浦路斯办事处及其执行伙伴的活动进行了审计。审计团提出的意见和建议(A/AC.96/812)在1993年大体得到了执行。

(b) 1994年的执行计划

22. 经修订的1994年需求略高于初步估计，以涵盖提高了的工资和普通工作人员费用，对于后者费用作出的预算放在了较为适当的水平。在一般业务开支和办公物资下的费用由于方案执行速度缓慢而有所降低。购置车辆和设备的费用有所增加，以便购买一部办公用车并更新计算机设备。

23. 考虑到联合国外聘审计团关于某些工作人员职能分工的建议，已经开始并仍在继续进行培训当地工作人员的工作。较为恰当地明确了工作人员的职能和责任，以便改善方案管理和行政支助活动。

(c) 1995年方案草案

24. 1995年的初步需求大体保持在1994年的水平上。所有现有员额将延至1995年12月31日。一般业务开支之下的费用估计在1995年将会略为增加。在这一预算章节之下提供的开支包括由于预期要扩展两族活动而需要对办公场所进行的某些修缮。预期将增购计算机设备，以便提高电子邮件系统的能力。已经为更换第二辆办公用车划出了专款。

UNHCR EXPENDITURE IN CYPRUS

(in thousands of United States dollars)

1993	1994		1995	
AMOUNT OBLIGATED	ALLOCATION APPROVED BY 1993 EXCOM	PROPOSED REVISED ALLOCATION	SOURCE OF FUNDS AND TYPE OF ASSISTANCE	PROPOSED ALLOCATION/ PROJECTION
GENERAL PROGRAMMES (1)				
57.9	67.2	61.2	CARE AND MAINTENANCE	58.4
57.9	67.2	61.2	SUB-TOTAL OPERATIONS	58.4
57.9	67.2	61.2	TOTAL (1)	58.4
SPECIAL PROGRAMMES (2)				
6.0	-	-	EDUCATION ACCOUNT	-
9,422.6	9,495.3	9,440.2	HUMANITARIAN ASSISTANCE TO DISPLACED PERSONS IN CYPRUS	9,450.0
-	-	376.1	PROGRAMME DELIVERY See Annexes I a and II a	375.5
424.3	435.4	96.7	ADMINISTRATIVE SUPPORT See Annexes I b and II b	102.2
9,852.9	9,930.7	9,913.0	TOTAL (2)	9,927.7
9,910.8	9,997.9	9,974.2	GRAND TOTAL (1+2)	9,986.1

XX XX XX XX XX